

СПРАВОЧНИК ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ

в Брно

*Ознакомьтесь со
своими правами
и обязанностями*





Уважаемые дамы и господа, дорогие соседи!

Я рада возможности, хотя бы символически, поприветствовать Вас в моем родном Брно, втором по величине городе Чешской Республики.

Я искренне надеюсь, что репутация Брно как дружелюбного, доброго и спокойного города уже известна и Вам. И я верю, что город и на Вас произведет такое же впечатление. Я думаю, что и другие жители Брно разделяют мое желание, чтобы Вы чувствовали себя здесь хорошо, безопасно, и чтобы Вы и Ваши близкие нашли здесь место для себя.

Поскольку мы хотим помочь Вам справиться с трудностями первых и последующих дней в Брно и Чешской Республике, мы подготовили эту брошюру, в которой четко описаны наиболее важные ситуации, в которых Вы можете оказаться. Уделите, пожалуйста, должное внимание этой информации ради собственных интересов, чтобы по незнанию Вы не попали в беду.

Если во время Вашего пребывания в Брно у Вас возникнет проблема, которую Вы не сможете решить самостоятельно, воспользуйтесь предложенными и проверенными контактами. Не бойтесь, если это потребует, связаться с интеркультурными сотрудниками Мэрии города Брно.

Желаю Вам быстро освоиться в Брно и преуспеть здесь. Я буду очень рада, если Вы также найдете время познакомиться с городом и пообщаться с его жителями.

С уважением,

Маркета Ванькова

Мэр города Брно



European Union
European Social Fund
Operational Programme Employment



СОДЕРЖАНИЕ

Я приехал/а в Брно. С чего начать?

5

Как найти подходящее жилье?

11

Семья

15

Работа

21

Здравоохранение

27

Жизнь в Брно

31

Словарь

34

Адресный справочник

37

Карта города Брно

38



Я ПРИЕХАЛА/А В БРНО. С ЧЕГО НАЧАТЬ?

(первые действия после приезда)

1-ЫЙ ШАГ: РЕГИСТРАЦИЯ

2-ОЙ ШАГ: МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ

3-ИЙ ШАГ: ТИП ПРОЖИВАНИЯ И ГРАЖДАНСТВО

1-ЫЙ ШАГ: РЕГИСТРАЦИЯ

Каждый иностранец, сразу после прибытия в Чешскую Республику, обязан пройти так называемую регистрацию: Вы обязаны сообщить адрес своего пребывания, как правило, полиции по делам иностранных граждан, в отдельных случаях – Департаменту по вопросам предоставления убежища и миграционной политики Министерства внутренних дел ЧР (по-чешски ОАМР MV ČR). Регистрацию вместо Вас может выполнить учреждение, предоставившее Вам проживание – отель, рабочее общежитие, студенческое общежитие. Адрес Вашего пребывания в Чешской Республике – это адрес Вашего места проживания, т. е. места, где вы будете находиться. Это может быть отель, арендованная квартира, недвижимость, принадлежащая Вам лично или членам Вашей семьи. Права и обязанности могут отличаться в зависимости от страны, из которой Вы прибыли. Одни правила

действуют для граждан ЕС / ЕЭЗ и Швейцарии, а также членов их семей, а другие правила – для граждан третьих стран. Если Вы являетесь гражданином третьей страны, Вы обязаны пройти регистрацию не позднее 3 рабочих дней. Если Вы являетесь гражданином страны-члена ЕС, ЕЭЗ или Швейцарии, то период регистрации составляет 30 дней (если Ваше ожидаемое пребывание в ЧР будет дольше этого срока). Граждане третьих стран также могут воспользоваться адаптационно-интеграционными курсами «Добро пожаловать в Чешскую Республику», которые проводит организация «Slovo 21» в краевых интеграционных центрах (более подробно см. <http://www.vitejtevcr.cz/en/about-courses/>). В Брно эти курсы проводятся в Центре для иностранцев Южно-Моравского края. Для граждан некоторых третьих стран курсы являются обязательными. Пройти курс нужно в течение одного года со дня Вашего приезда в нашу страну.



Департамент по вопросам предоставления убежища и миграционной политики МВД ЧР – Отдел по вопросам пребывания иностранных граждан в Южно-Моравском крае
OAMP MV ČR –

Oddělení pobytu cizinců Jihomoravský kraj

Tuřanka 1554/115b, 627 00 Brno

Тел.: +420 974 801 801

Приемные часы:

Пн, Ср: 8:00–17:00; Вт, Чт: 8:00–14:00

Полиция по делам иностранных граждан – Отдел по вопросам пребывания иностранных граждан в Брно

Cizinecká policie –

Oddělení pobytových agend Brno

Cejl 62b, 602 00 Brno

Тел.: +420 974 628 131

Приемные часы:

Пн, Ср: 8:00–17:00; Вт, Чт: 8:00–14:00

Центр для иностранцев Южно-Моравского края

Centrum pro cizince JmK

Mezírka 1, 602 00 Brno

Тел.: +420 734 510 213

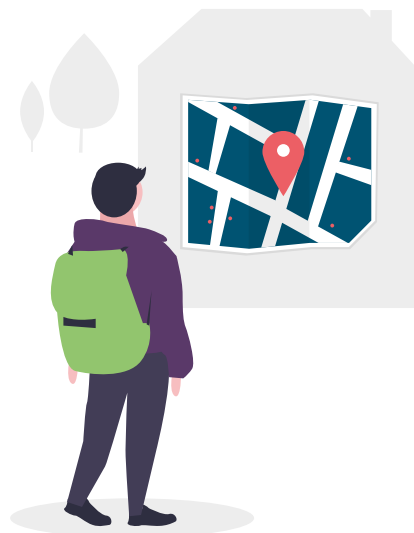
Приемные часы: Пн – Пт: 8:00–18:00

2-ОЙ ШАГ: МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ

Медицинская страховка является необходимым условием для получения визы и разрешения на пребывание в Чешской Республике. Медицинские страховые компании бывают коммерческими и государственными (подробнее в Главе 4).

3-ИЙ ШАГ: ТИП ПРОЖИВАНИЯ И ГРАЖДАНСТВО

Правила и условия пребывания в Чешской Республике отличаются в зависимости от выданного разрешения на пребывание. Правила,



предназначенные для граждан ЕС, ЕЭЗ и Швейцарии (включая членов их семей) и правила для граждан третьих стран тоже отличаются. Различия связаны со сроком пребывания в ЧР: имеете ли Вы право пребывать в Чешской Республике не более 90 дней (в случае безвизовых отношений с Вашей страной или при наличии у Вас краткосрочной визы) или, наоборот, свыше 90 дней (долгосрочная виза, долгосрочное разрешение на пребывание или разрешение на постоянное место жительства). К другим возможностям остаться в Чешской Республике относится предоставление международной защиты при соблюдении особых условий (в форме постоянного убежища или временной дополнительной защиты). Типы пребывания различаются по цели или причине, по которым Вы приехали в Чешскую Республику и на основании которых Вам было предоставлено разрешение на пребывание. В течение всего срока пребывания данное основание должно сохраняться, в противном случае разрешение на пребывание аннулируется.



Условия предоставления гражданства ЧР также отличаются в зависимости от страны происхождения заявителя. Граждане ЕС могут подать заявление на получение чешского гражданства после 3 лет ПМЖ. Граждане третьих стран могут подать заявление на получение чешского гражданства после 5 лет ПМЖ или после более короткого периода ПМЖ, но

общий срок пребывания в ЧР должен составлять не менее 10 лет. Для получения дополнительной информации об отдельных типах пребывания и условиях получения разрешения на жительство в Чешской Республике Вам следует обратиться в консультационные центры для иностранцев.

На что следует обратить внимание:

- ➔ Не забывайте своевременно продлевать визу или разрешение на пребывание в Чешской Республике. Долгосрочная виза может быть продлена не ранее, чем за 90 дней до ее истечения, а вид на жительство – за 120 дней до его истечения, но не позднее, чем в последний день их действия.
- ➔ В большинстве случаев об изменении места проживания необходимо

информировать Департамент по вопросам предоставления убежища и миграционной политики Министерства внутренних дел Чешской Республики в 30-тидневный срок. Условия отличаются в зависимости от типа пребывания. Для получения дополнительной информации обращайтесь в консультационные центры для иностранцев. Об изменении имени, фамилии,

семейного положения, данных заграничного паспорта иностранца следует сообщить в течение 3 рабочих дней.

👉 Всегда носите при себе документ, который подтверждает Ваше право на пребывание (визу, карту пребывания).



Кто считается гражданином третьей страны?

Гражданин третьей страны – гражданин государства, которое не является членом Европейского Союза, а также он не является гражданином следующих стран: Норвегией, Исландией, Лихтенштейном и Швейцарией.

Что такое персональный идентификационный номер (rodné číslo)?

Персональный идентификационный номер представляет собой 10-значный идентификационный номер. Первые две цифры – это последние две цифры года рождения, вторые две цифры – месяц рождения, у женщин увеличены на 50, третьи две цифры – день рождения; последние четыре цифры – отличительный признак лиц, родившихся в один и тот же календарный день. Персональный идентификационный номер присваивается иностранцу автоматически Департаментом по вопросам предоставления убежища и миграционной политики Министерства внутренних дел Чешской Республики и указывается в разрешении на пребывание иностранца с указанием статуса пребывания.



КАК НАЙТИ ПОДХОДЯЩЕЕ ЖИЛЬЕ?



*ОБЩЕЖИТИЕ
АРЕНДА ЖИЛЬЯ
СУБАРЕНДА*

В Чешской Республике существуют разные виды жилья: Вы можете проживать в арендованном жилье, воспользоваться услугами общежитий или купить дом или квартиру. Больше всего свежих предложений по аренде или продаже квартир и домов доступно в Интернете. Большинство из них являются предложениями агентств недвижимости, но иногда недвижимость сдается в аренду или продается напрямую собственниками. Если Вашего месячного бюджета недостаточно для самостоятельной аренды подходящего жилья, Вы можете воспользоваться предложениями совместной аренды, которые также доступны в Интернете.

Независимо от формы жилья, следует обязательно сообщить свой новый адрес постоянного проживания в Департамент по вопросам предоставления убежища и миграционной политики МВД ЧР в течение 30 дней. Для этого Вам потребуется договор аренды или справка, подтверждающая проживание, подписанная владельцем недвижимости. О подобных изменениях в полиции по делам иностранных граждан сообщает только иностранец, который имеет право на временное пребывание без визы.

ТИПЫ ЖИЛЬЯ:

Общежитие

Общежития подходят для иностранцев, которые пребывают в Чехии непродолжительное время, в основном, с целью работы. Информацию о доступных общежитиях можно найти в Интернете или в консультационных центрах для иностранцев (см. адресный справочник).

Аренда жилья

Договор аренды заключается на определенный срок, при этом требуется оформить письменный договор между арендатором и арендодателем. В случае аренды жилья часто вносится так называемый депозит.

Субаренда

Субаренда – проживание в квартире человека, который сам ее арендует. Договор субаренды связан с договором аренды, и срок его действия заканчивается в день истечения договора аренды.





На что следует обратить внимание:

- ➔ Не путайте адрес постоянного проживания с постоянным местом жительства (ПМЖ)! Для иностранцев постоянный адрес проживания означает место, где человек постоянно проживает. Постоянное место жительства (ПМЖ) – один из типов пребывания иностранных граждан в Чешской Республике, обычно его получают после пяти лет пребывания в стране.
- ➔ Всегда внимательно читайте то, что Вы подписываете! Если Вы не до конца понимаете содержание договора аренды, обратитесь в консультационный центр для иностранцев. Мы также рекомендуем проверить личность владельца недвижимости и предназначен ли данный объект для жилья. Эту

информацию Вы сможете получить в Кадастральном управлении или в Интернете.

- ➔ Если Вы собираетесь покинуть арендованное жилье, Вы должны сообщить об этом его владельцу за 2-3 месяца до этого (или согласно сроку, указанному в договоре).
- ➔ Если окажется, что вы не проживаете по указанному адресу постоянного проживания, Вас могут оштрафовать за административное правонарушение!

Кадастральное управление Брно

Katastrální pracoviště Brno-město

Moravské nám. 1, 601 51 Brno

Тел.: +420 542 521 111



Что такое депозит (kauce)?

Депозит – финансовая сумма в размере от одной до трех ежемесячных арендных плат, которую арендодатель может потребовать от Вас в качестве залога, из которого может быть выплачена будущая задолженность по арендной плате. Депозит также может быть использован для покрытия любого причиненного ущерба. Сумма депозита должна быть отражена в тексте договора аренды. Депозит будет возвращен Вам владельцем после окончания аренды, если он не будет использован для оплаты задолженности по арендной плате или для возмещения ущерба за поврежденное оборудование или мебель.

Что такое оплата ЖКХ (inkaso)?

Кроме арендной платы, оплачиваются также коммунальные услуги (ЖКХ), что является еще одной частью расходов на жилье. В эту сумму включены авансовые платежи за пользование газом, электричеством, холодной и горячей водой, отоплением.



СЕМЬЯ



ЗАКЛЮЧЕНИЕ БРАКА
РОДЫ И МАТЕРИНСТВО
ДЕКРЕТНЫЙ ОТПУСК
ОТПУСК ПО УХОДУ ЗА РЕБЕНКОМ
СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ В ЧР
ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ДЕТЕЙ
СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ
ДОМАШНЕЕ НАСИЛИЕ

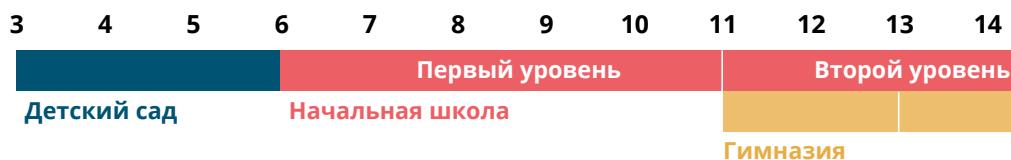
Воссоединение семьи считается одним из оснований предоставления соответствующего разрешения на пребывание. О такой возможности Вам подробно расскажут в консультационных центрах для иностранцев (см. адресный справочник).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ БРАКА

Если Вы решили заключить брак в Чешской Республике, у Вас есть возможность выбрать гражданскую или церковную церемонию. Независимо от того, какую церемонию бракосочетания Вы выберете, Вам потребуются соответствующие документы. За дополнительной информацией обращайтесь в консультационные центры для иностранцев. Для заключения брака с гражданской церемонией, Вы должны обратиться в ЗАГС того района, в котором состоится бракосочетание. На церемонии должен обязательно присутствовать судебный переводчик.

РОДЫ И МАТЕРИНСТВО

Если родители новорожденного ребенка являются гражданами третьей страны и не планируют выезжать с ребенком за пределы Чешской Республики в течение 60 дней после его рождения, они обязаны не позднее 60 дней от рождения ребенка подать за него заявление на получение разрешения на долгосрочное



СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ В ЧР

В ЧР обязательно посещение детского сада за год до поступления в первый класс начальной школы. Родители обязаны записать ребенка в первый класс начальной школы, поскольку в Чешской Республике законом предусмотрено обязательное посещение школы. Зачисление в начальные школы и детские сады происходит всегда в апреле и мае на следующий учебный год (подробнее здесь <https://zapisdozs.brno.cz/>).

Школа искусств

пребывание или ПМЖ, (в соответствии с разрешением на проживание одного из родителей). Если родители ребенка имеют разрешение на пребывание, они должны подать заявление о предоставлении разрешения на пребывание для своего ребенка в Департамент по вопросам предоставления убежища и миграционной политики МВД ЧР (см. адресный справочник).

ДЕКРЕТНЫЙ ОТПУСК

Отпуск по беременности и родам – отпускной период, который предоставляется родителю работодателем и который начинается не ранее восьми, но не позднее шести недель до планируемой даты родов. Общая продолжительность такого отпуска составляет 28 недель при рождении одного ребенка и 37 недель – двух или более детей. Во время отпуска по беременности и родам также можно получать финансовую помощь по беременности и родам, но необходимо иметь страховку на случай болезни как минимум

на 270 дней в течение последних двух лет. Для получения дополнительной информации и выяснения условий получения финансовой помощи в период беременности и родов обращайтесь в консультационные центры для иностранцев (см. адресный справочник). Оформлением декретного отпуска занимается Муниципальное управление социального обеспечения.

Городское управление социального обеспечения Брно

Městská správa sociálního zabezpečení (MSSZ) Brno

Gajdošova 7, 660 20 Brno

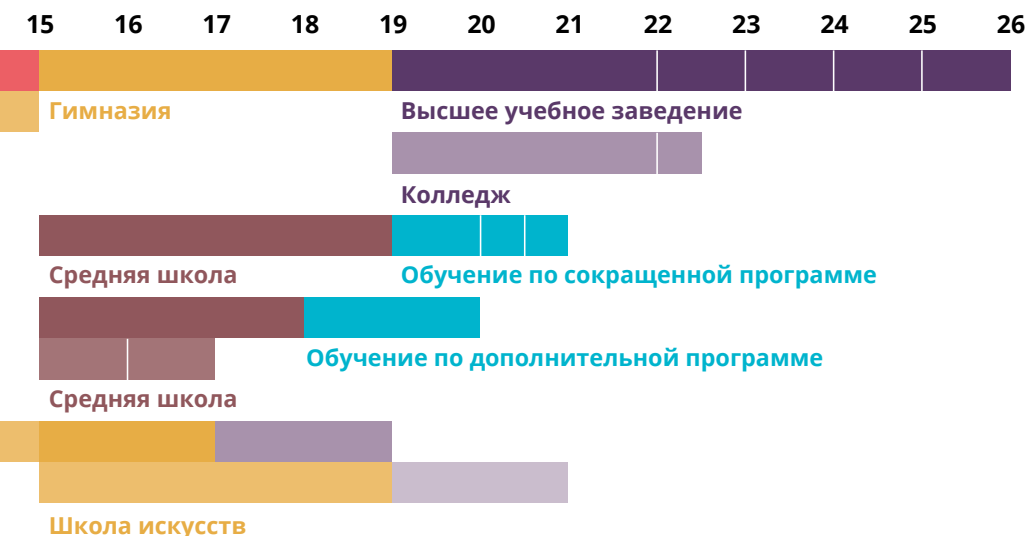
Тел.: +420 541 516 111

Приемные часы:

Пн, Ср: 8:00–17:00; Вт, Чт: 8:00–14:00

ОТПУСК ПО УХОДУ ЗА РЕБЕНКОМ

По заявлению работника, работодатель обязан предоставить родителям отпуск по уходу за



ребенком сразу после окончания декретного отпуска. Его продолжительность определяется пожеланием работника, но обязательства работодателя по отношению к работнику прекращаются, как только ребенку исполняется 3 года. В течение отпуска по уходу за ребенком родитель, который его получает, может получать родительское пособие. Для получения дополнительной информации и выяснения условий получения родительского пособия обращайтесь в консультационные центры для иностранцев (см. адресный справочник). Вопросами отпуска по уходу за ребенком занимается Центр занятости.

Центр занятости

Úřad práce

Polní 1011/37, 639 00 Brno

Приемные часы:

Пн: 8:00–12:00, 13:00–17:00; Вт: 8:00–11:00;

Ср: 8:00–12:00, 13:00–17:00; Чт: 8:00–11:00

ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ДЕТЕЙ

Для детей, приезжающих в новую страну, знание языка является наиболее важным. Курсы чешского

языка для детей предлагает Центр для иностранцев Южно-Моравского края, или в Центре порекомендуют, куда обратиться. Некоторые организации для иностранцев могут помочь вам получить бесплатное дополнительное обучение для детей.

СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ

В свободное время дети могут посещать занятия, которые предлагают школы и различные организации, такие как центры проведения досуга или другие образовательные учреждения. Для семей с самыми маленькими детьми в Брно есть центры для родителей или так называемые Family Point, которые предоставляют место для отдыха и встреч семей с детьми. В Family Points регулярно проводятся мероприятия для общественности, дискуссии, лекции, семинары (более подробная информация здесь <http://brno.familypoint.cz/index.php/rodiny-s-detmi>). Мероприятия для семей с детьми организует также организация Vicinis www.vicinis.cz (RU, EN), Центры досуга «Лужанки» <http://www.luzanky.cz/> (EN) и «Липка» <http://www.lipka.cz/lipka-en> (EN, DE).



ДОМАШНЕЕ НАСИЛИЕ

В Чешской Республике совершение насилия в отношении близких людей, с которыми данный человек проживает в одном доме, считается преступлением. Домашнее насилие – ситуация, когда один человек (лицо, совершающее домашнее насилие) получает власть над другим (жертва домашнего насилия). Речь идет не обязательно о физическом насилии, но

и о психологическом (запугивание, психологическое давление), социальное насилие (ограничение передвижения), сексуальное или экономическое (препятствование доступу к финансовым средствам). В случае такого насилия обратитесь в полицию Чешской Республики, в организацию «Белый круг безопасности» (116 006) или в консультационные центры для иностранцев (см. адресный справочник).



На что следует обратить внимание:

- ➔ Дети, рожденные в Чешской Республике, имеют право на получение наивысшего типа разрешения на пребывание одного из родителей. Заявление на получение разрешения на пребывание должно быть подано в течение 60 дней после рождения ребенка в соответствующий отдел Департамента по вопросам предоставления убежища и миграционной политики МВД ЧР. Если один из родителей имеет чешское гражданство, то ребенок может претендовать на чешское гражданство.
- ➔ Если вы собираетесь забеременеть, обратите особое внимание на то, что именно в этом случае покрывает Ваша медицинская страховка.
- ➔ Зачисление в дошкольное учреждение (дети, достигшие 5-ти лет к августу текущего года) и в первый класс начальной школы (дети, достигшие 6-ти лет к августу текущего года) является обязательным и за нарушение этого правила Вы можете понести наказание.
- ➔ Каждое отсутствие ребенка в школе должно быть соответствующим образом обосновано.



Что такое группа продленного дня (družina)?

Школьные группы продленного дня – школьные учреждения, которые дети могут посещать после уроков. В группе продленного дня дети находятся под присмотром педагогов и развивают свои внешкольные способности. Пребывание в группе продленного дня платное, оплата обычно составляет 50–100 крон в месяц.

Что такое районная школа (spádová škola)?

Каждая начальная школа относится к своему району. Это означает, что если адрес Вашего постоянного проживания находится в этом районе, то начальная школа обязана принять Вашего ребенка в первый класс.





РАБОТА

**ФОРМЫ ЗАНЯТОСТИ
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬ ИЛИ
РАБОТНИК ПО НАЙМУ
КАК НАЙТИ РАБОТУ
ХОЧУ ВЫУЧИТЬ ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК**

В Чешской Республике существует две основные категории трудоустройства иностранцев. В первую категорию входят иностранцы, которым не требуется разрешение на работу. Речь идет о гражданах государств-членов ЕС, ЕЭЗ, Швейцарии и членах их семей, а также отдельных группах граждан третьих стран, которые имеют свободный доступ на рынок труда (иностранцы, получившие разрешение на постоянное место жительства; лица, признанные беженцами; лица, получившие дополнительную защиту; студенты, выпускники учебных заведений в Чешской Республике или иностранцы с долгосрочным видом на жительство с целью воссоединения семьи).

Ко второй категории относятся иностранные граждане, которым для устройства на работу требуется разрешение – т. е. они имеют условный выход на рынок труда. Разрешение может

быть в форме рабочей карты или синей карты, а также в виде разрешения на работу. Иностранец, имеющий рабочую карту, может пребывать в Чешской Республике, одновременно занимая должность на предприятии, которому была выдана рабочая карта. Особым типом долгосрочного проживания с целью переезда в Чехию по работе является синяя карта. Для получения такого типа пребывания необходимо быть высококвалифицированным специалистом с определенным уровнем дохода.

ФОРМЫ ЗАНЯТОСТИ

Работа на полную ставку (по-чешски НРР) – договорные отношения между работодателем и работником, основанные на трудовом договоре, предметом которого является трудовая деятельность, которую работник обязуется выполнять для работодателя за заработную плату или за должностной оклад. НРР может быть на неопределенный период времени, когда устанавливаются постоянные трудовые отношения; или на определенный период времени, по истечении которого трудовые отношения заканчиваются. НРР подходит для получения рабочей карты.

Соглашение о трудовой деятельности (по-чешски ДРЇ) является формой трудовых отношений, которые не считаются полноценным трудоустройством. В отличие от ДРР, ДРЇ подходит для получения рабочей карты. Соглашение нельзя заключить для выполнения работы, на которую уходит больше половины рабочего времени в неделю, то есть 20 часов в неделю. Если ежемесячное вознаграждение по ДРЇ достигает суммы 3000 крон или более, медицинское и социальное страхование оплачивается из оклада.

Соглашение о выполнении работы (по-чешски ДРР) также является формой трудовых отношений, которые не считаются полноценным трудоустройством. Такие внеурочные трудовые отношения можно заключать только,



например, для выполнения работы по случаю. При DPP работник может отработать у одного работодателя не более 300 часов в год. Если ежемесячное вознаграждение превысит 10 000 чешских крон, медицинское страхование и социальное страхование выплачиваются из заработка. DPP не подходит для получения рабочей карты.

ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬ ИЛИ РАБОТНИК ПО НАЙМУ

В Чешской Республике Вы можете работать в качестве наемного работника или начать свой собственный бизнес (OSVČ – так называемые, самозанятые лица). Также возможно работать и вести бизнес. Заключая договор о трудовых отношениях, всегда внимательно читайте условия, которые подписываете. Если Вы хотите начать свой бизнес, Вам надо обратиться в Орган регистрации субъектов предпринимательской деятельности города Брно, где вы получите всю информацию о создании и возможностях ведения бизнеса, или в консультационные центры для иностранцев.

Орган регистрации субъектов предпринимательской деятельности города Брно Živnostenský úřad města Brna

Malinovského nám. 3, 602 00 Brno
Tel. +420 542 171 111

Приемные часы:

Пн, Ср: 8:00–17:00; Пт: 8:00–12:00

КАК НАЙТИ РАБОТУ

Если Вы потеряли работу, в некоторых ситуациях у Вас есть возможность зарегистрироваться в Центре занятости в качестве соискателя. В любом случае Вам не обойтись без грамотно составленного резюме и адресного обращения к Вашему потенциальному работодателю с сопроводительным мотивационным письмом. Другой вариант – работать через агентства (см.

https://portal.mpsv.cz/sz/zamest/zpr_prace). Если Вам потребуется помощь в поиске или сохранении работы, если Вы хотите повысить свою квалификацию, начать работать как самозанятое лицо (ИП) или ощущаете, что Ваши права ущемляются, Вы можете обратиться в консультационные центры для иностранцев.

Центр занятости

Úřad práce

Polní 1011/37, 639 00 Brno

Приемные часы:

Пн: 8:00–12:00, 13:00–17:00; Вт: 8:00–11:00;

Ср: 8:00–12:00, 13:00–17:00; Чт: 8:00–11:00

ХОТИТЕ ПОДТВЕРДИТЬ СВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ, КВАЛИФИКАЦИЮ ИЛИ РАБОЧУЮ АТТЕСТАЦИЮ, ПОЛУЧЕННУЮ В ДРУГОЙ СТРАНЕ, ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

В этом случае Вам необходимо о Вашем образовании или любой другой аттестации получить подтверждение за определенную плату (так называемая нострификация), как только Вы приедете в ЧР. Процесс подтверждения занимает не менее 3 месяцев. Рабочие аттестации, полученные за границей, не подтверждаются автоматически в Чешской Республике. Чтобы применить полученное Вами образование и навыки, Вы должны пройти курсы переподготовки в Чешской Республике. Документ об окончании средней школы за рубежом или среднего специального учебного заведения подтверждается Администрацией Южно-Моравского края. Подтверждение об окончании зарубежного высшего учебного заведения выдается чешскими университетами или соответствующими министерствами (в зависимости от типа образования). За дополнительной информацией обращайтесь в консультационные центры для иностранцев.

**Администрация Южно-Моравского края,
Департамент образования**

**Krajský úřad Jihomoravského kraje,
Odbor školství**

Sejil 73, 602 00 Brno.

Тел.: +420 541 653 502

Приемные часы:

Пн, Ср: 8:00–17:00; Вт, Чт: 8:00–15:00,

Пт: 8:00–14:00

Я ХОЧУ ВЫУЧИТЬ ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК

Знание чешского языка является основным условием для качественной жизни в Чешской Республике. Записаться на бесплатные курсы можно в Центре для иностранцев Южно-Моравского края. Языковые школы и университеты в Брно также предлагают ряд платных курсов.

На что следует обратить внимание:

- ⌚ **Остерегайтесь незаконных форм трудоустройства при поиске работы! Незаконная работа связана с риском депортации, невыплаты заработной платы и штрафов. Вы также теряете все установленные законом права по трудоустройству, такие как оплачиваемый отпуск, компенсация в случае несчастного случая на работе, пособия по болезни, пособие по уходу за больным членом семьи, а также взносы в социальное и медицинское страхование, включая право на получение пенсии.**
- ⌚ **Если вы подозреваете, что Ваш работодатель нарушает Ваши права, а условия работы неудовлетворительные или недостойные, пожалуйста, обратитесь в консультационные центры для иностранцев!**
- ⌚ **Обращайте внимание на разницу между "чистой" заработной платой и зарплатой брутто! Заработная плата брутто является денежным вознаграждением за работу до вычета налогов и других вычетов – всегда указывается в контрактах и предложениях о работе. "Чистая" заработная плата – денежное вознаграждение за работу, фактически выплачиваемое работнику после вычета авансов по подоходному налогу, отчислений социального страхования и медицинского страхования.**
- ⌚ **Если вы являетесь гражданином третьей страны и у Вас туристическая виза или виза другой страны, или Вы пребываете в ЧР в рамках безвизового режима, Вы не можете легально работать в Чешской Республике. Для получения работы Вам необходимо подать заявление на получение рабочей карты в посольстве ЧР в Вашей стране.**
- ⌚ **Если у вас есть рабочая карта или синяя карта, и Вы планируете сменить работу, необходимо заключить новый трудовой договор и подать заявление в Департамент по вопросам предоставления убежища и миграционной политики МВД ЧР о смене работодателя. Если у Вас рабочая карта, заявление следует подать не позднее 60 дней после окончания предыдущих трудовых отношений. В Департамент по вопросам предоставления убежища и миграционной политики МВД ЧР необходимо сообщать и о других изменениях, таких как смена места выполнения работы или вида работы у того же работодателя, причем**

не менее чем за 30 дней до того, как такое изменение произойдет.

- ➔ **Владельцы рабочих карт обычно могут сменить работодателя только через шесть месяцев после получения первой рабочей карты, а новым**

работодателем не может быть агентство по трудоустройству! Для получения дополнительной информации обращайтесь в консультационные центры для иностранцев.



Нострификация –

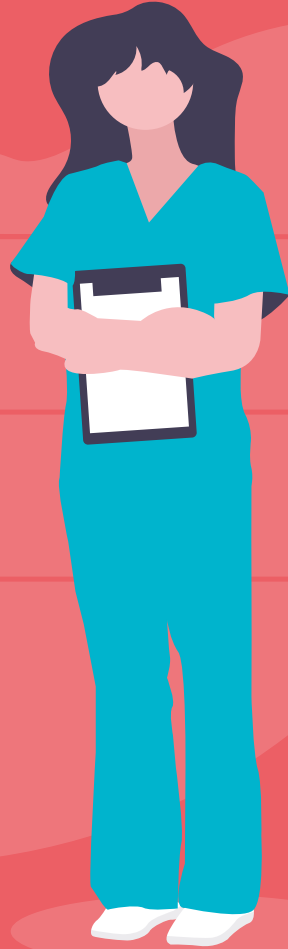
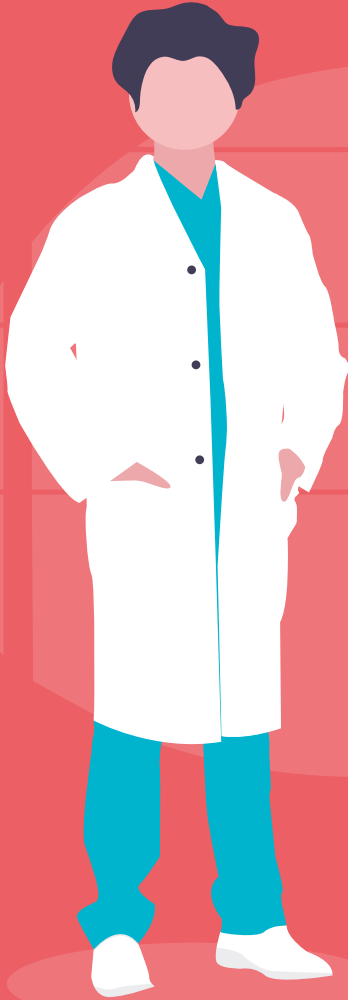
официальное признание действительности документов, полученных за границей, например, свидетельства о среднем образовании, диплома, ценных бумаг, бизнеса и т. д. Чаще всего нострификация используется при принятии решения чешскими органами о действительности иностранного свидетельства об образовании. Таким образом, достигнутый уровень образования за границей (начальное, среднее, среднее специальное или высшее образование) признается эквивалентным соответствующему уровню отечественного образования. Если это предусмотрено международным договором, то вместо решения о нострификации выдается только свидетельство о признании эквивалентности иностранного свидетельства. Если Вы изменили свою фамилию с момента выдачи диплома, Вы должны подтвердить это, например, свидетельством о браке или решением о разводе.

Что такое переподготовка?

Переподготовка – термин, означающий получение новой квалификации или расширение существующей квалификации соискателя. Переподготовка может проводиться только аккредитованным учреждением, образовательным или медицинским учреждением, имеющими аккредитованные программы обучения.

Трудовая эксплуатация

является нарушением работодателем условий труда, предусмотренных Трудовым кодексом. Наиболее распространенными случаями эксплуатации являются: трудно выполнимые нормы, неподходящие условия труда, невыплаченная согласованная заработная плата, дополнительные вычеты из заработной платы, неоплачиваемая сверхурочная работа или неучтенные часы отработанного времени, принуждение к выполнению несогласованной работы, штрафы за мелкие нарушения, отсутствие перерывов, угрозы словесного или физического насилия, насилие или нелегальное удержание документов, удостоверяющих личность. Если Вы столкнулись с какой-либо из перечисленных форм эксплуатации, обращайтесь в консультационные центры для иностранцев.



ЗДРАВООХРАНЕНИЕ



**УЧАСТКОВЫЙ ВРАЧ
НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ
И КРУГЛОСУТОЧНЫЕ АПТЕКИ
В СЛУЧАЕ СМЕРТИ**

Медицинское обслуживание в Чешской Республике обычно предоставляется на основе медицинского страхования. На практике это означает, что если Вы застрахованы в Чешской Республике, то не Вы оплачиваете своему врачу обычные медицинские услуги, а непосредственно Ваша медицинская страховая компания. Поэтому при посещении врача достаточно предоставить доказательство того, что Вы должным образом застрахованы. Если у Вас нет медицинской страховки или определенные медицинские услуги не покрываются Вашей страховкой, Вам будет предоставлено медицинское обслуживание за плату, т. е. Вы оплатите обследование у врача наличными.

Медицинское страхование является обязательным для всех иностранных граждан, которые намерены проживать на территории Чешской Республики. Существует коммерческое и государственное (veřejné) медицинское страхование. Какой тип медицинского страхования подходит для Вашего случая, зависит от цели Вашего пребывания в Чешской Республике. Если Вы трудоустроены, то медицинскую страховку оплачивает за Вас работодатель.

Система государственного медицинского страхования охватывает работников (лиц, которые работают на постоянной работе, при определенных условиях также лиц с DPP и DPČ – см. Главу 5), лиц с разрешением на ПМЖ в Чешской Республике, лиц, состоящих под международной защитой, заявителей убежища, а в некоторых случаях членов семьи граждан ЕС, ЕЭЗ и Швейцарии. Иностранным гражданам, охваченным системой государственного медицинского страхования, гарантируется такое же медицинское обслуживание, как и гражданам Чехии.

Если у Вас нет права на государственное медицинское страхование, Вы должны приобрести коммерческое медицинское страхование. Коммерческая страховка подразделяется на необходимую и неотложную помощь, а также

комплексную медицинскую помощь. Иностранцы обязаны оформить комплексную страховку, если они находятся в Чешской Республике более 90 дней.

УЧАСТКОВЫЙ ВРАЧ

Найдите в районе, где Вы проживаете, врача-терапевта (т.н. участкового врача). Медицинское обследование врачом предоставляется бесплатно (однако необходимо иметь медицинскую страховку – список врачей найдете здесь <https://www.brno.cz/lekari/>). Если потребуются найти врача-специалиста: психолога, психиатра, гинеколога, дерматолога, стоматолога и т. д., Вам поможет врач-терапевт или посоветуют в консультационных центрах для иностранцев.

НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ И КРУГЛОСУТОЧНЫЕ АПТЕКИ

Если Вы попадете в ситуацию, когда Вам или Вашим близким нужна будет срочная медицинская помощь, Вы можете воспользоваться неотложной медицинской помощью и круглосуточной аптекой.

Травматологическая больница в Брно Úrazová nemocnice v Brně (для взрослых)

Ponávka 6, 602 00 Brno

Тел.: +420 545 538 538

Приемные часы: По–Пят: 17:00–07:00,

Сб–Вс и в праздничные дни: непрерывно

Травматологическая больница в Брно – стоматология Úrazová nemocnice v Brně – stomatologie

Ponávka 6, 602 00 Brno

Тел.: +420 545 538 538

Приемные часы: Пн–Пт: 18:00–24:00,

Сб–Вс и в праздничные дни: 08:00–20:00

Детская больница

Dětská nemocnice

Černopolní 9, 613 00 Brno

Тел.: +420 532 234 935

Приемные часы:

Пн–Пт: 15:30–07:00,

Сб–Вс и в праздничные дни: непрерывно

Круглосуточная аптека "Колиште"

Non-stop lékárna Koliště

Koliště 141/47, 602 00 Brno

Тел.: +420 545 424 811

Круглосуточная аптека "Д-р Макс"

Non-stop lékárna Dr. Max

Bašty 413/2, 602 00 Brno

Тел.: +420 542 213 531

В СЛУЧАЕ СМЕРТИ

В случае смерти членов Вашей семьи или близких Вам людей, Вы обязаны вызвать терапевта, Службу первой медицинской помощи (+420 545 538 538) или Службу неотложной медицинской помощи (155). Вызванный врач осмотрит

умершего и выдаст справку о наступлении смерти. После оформления справки о наступлении смерти или осмотра умершего врачом, важно связаться с похоронной службой, с которой Вы договоритесь об организации похорон.



На что следует обратить внимание:

- **Обратите особое внимание на то, что покрывает Ваша коммерческая страховка. Самый дешевый вариант не всегда самый выгодный!**
- При оформлении коммерческого медицинского страхования сравните условия отдельных страховых компаний, они могут значительно отличаться.
- Всегда проверяйте, действительно ли Ваш работодатель зарегистрировал Вас в медицинской страховой компании. Если он этого не сделал, зарегистрируйте сами в страховой компании Ваше новое место работы. Медицинскую страховку Вы должны получить одновременно с поступлением на работу. После завершения трудовых отношений, медицинская страховка автоматически прекращает действовать и необходимо немедленно застраховаться в индивидуальном порядке.
- При посещении медицинского учреждения, Вам необходимо иметь при себе карточку медицинского страхования.
- Если у Вас имеется коммерческая медицинская страховка, Ваш врач может попросить Вас оплатить его услуги наличными. Однако, если данную медицинскую услугу Ваша страховка покрывает, запросите ее возмещение в Вашей страховой компании.



ЖИЗНЬ В БРНО



*ГОРОДСКОЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ
ТРАНСПОРТ (ПО-ЧЕШСКИ MHD)*

*ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА И РЕГИСТРАЦИЯ
ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА*

РАЗВЛЕЧЕНИЯ И КУЛЬТУРА

BRNO ID

БЕЗОПАСНОСТЬ

СОРТИРОВКА ОТХОДОВ

КОММУНАЛЬНЫЕ ОТХОДЫ

ПОЧТОВЫЕ УСЛУГИ И ЗАВЕРЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ПРАЗДНИКИ

ЦЕННОСТИ

Брно воспринимается как современный, безопасный, открытый, культурный, образованный и разносторонний город. Здесь проживает более 30 000 иностранцев уже в течение длительного времени и их число растёт с каждым годом.

ГОРОДСКОЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ (ПО-ЧЕШСКИ МНД)

Городской общественный транспорт в Брно хорошо продуман и Вы можете рассчитывать на точность его движения по расписанию. С 23:00 трамваи и троллейбусы заменяют ночные автобусы, кольцевые маршруты которых начинаются и заканчиваются на Главном железнодорожном вокзале (Hlavní nádraží). Для пользования общественным транспортом необходимо купить билет – в автомате для продажи билетов, через SMS (в форме BRNO20 на номер 90206) или непосредственно у водителя. Если Вы часто пользуетесь общественным транспортом, имеет смысл приобрести проездной билет – так называемую "шалин-карту" (более подробно на английском языке см. www.dpmb.cz/en/predplatni-jizdenka). Действительные проездные документы проверяют непосредственно в общественном транспорте контролёры – Вы можете идентифицировать их по знаку, которым они удостоверяют свою должность.

ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА И РЕГИСТРАЦИЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Выдачу или обмен водительских прав и регистрацию транспортных средств обеспечивает городская администрация с расширенными полномочиями. В Брно Вы можете заранее записаться на прием с помощью электронной регистрации. Для обмена водительских прав иностранцам с временным пребыванием и ПМЖ, срок которого превышает 1 год, необходимо подать заявку в течение 3 месяцев с момента получения разрешения

на пребывание. При подаче заявления на выдачу нового водительского удостоверения, иностранец должен предоставить подтверждение о продолжительности пребывания в ЧР более 185 дней в году.

Администрация города Брно, Отдел дорожных транспортных средств и Отдел водительских прав

Magistrát města Brna, Registr silničních vozidel a Registr řidičských průkazů

Kounicova 67, Brno 601 67.

Приемные часы:

Пн, Ср: 8:00–17:00; Вт, Чт, Пт: 8:00–12:00

РАЗВЛЕЧЕНИЯ И КУЛЬТУРА

Брно – это город истории, культуры и спорта. Здесь находится множество исторических памятников, театров, проводятся концерты, выставки (более подробно здесь <https://ticbrno.cz/en> или здесь <http://www.gotobrno.cz/en/>). Подробную информацию на разных языках Вам предоставят в информационных центрах по адресам: ул. Паненска, 1, 658 78 Брно, или ул. Радницка, 365/2, 602 00 Брно.

Обзор возможностей занятий спортом в Брно предлагает веб-сайт <http://www.kamzasportemvrne.cz/>, а если Вас больше привлекает природа, посетите для вдохновения информационный портал города Брно о его лесах в городе и окрестностях <https://lesweb.brno.cz/>.

Досуг и свою культурную жизнь Вы можете расширить, участвуя в деятельности обществ национальных меньшинств.

BRNO ID

Brno ID – электронная система идентификации, которая предлагает своим владельцам не только упрощение некоторых официальных процедур, но и другие преимущества, связанные с проживанием в городе, например, оплату

коммунальных услуг онлайн или оформление проездного билета на общественный транспорт. Спектр услуг постоянно расширяется (более подробно см. www.brno.cz/en/).

НОЧНОЕ ВРЕМЯ

Время ночной тишины Закон о проступках определяет как период с 22:00 до 6:00 следующего дня. Вопросами нарушения ночной тишины занимается городская полиция ЧР (156).

БЕЗОПАСНОСТЬ

В случае какой-либо опасности звоните на международную оперативную линию (112) или в полицию Чешской Республики (158). По вопросам проступков (например, нарушение тишины в ночное время суток) обращайтесь в городскую полицию (156). Полиция Чешской Республики является вооруженным подразделением без опасности Чешской Республики, обладающим полномочиями на всей территории Чешской Республики. Городская полиция подчинена органам местного самоуправления.

СОТИРОВКА ОТХОДОВ

Брно ответственно подходит к вопросам защиты окружающей среды и занимается утилизацией, а также сортировкой отходов (более подробно на английском см. <https://www.jaktridit.cz/en>).

КОММУНАЛЬНЫЕ ОТХОДЫ

Каждый гражданин Брно, в том числе иностранец с разрешением на постоянное или временное пребывание, обязан оплатить сбор за вывоз коммунальных отходов. Срок внесения сбора установлен до конца мая текущего календарного года или в течение 1 месяца после переезда в город.

ПОЧТОВЫЕ УСЛУГИ И ЗАВЕРЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ

Чешская почта предоставляет широкий спектр услуг, таких как отправка писем, посылок, денежных переводов, рекламных материалов и печатных изданий, а также продажа марок и виньеток. Помимо прочего, в почтовых отделениях открыты так называемые Czech POINT-ы. Czech POINT выдает заверенные документы сразу из нескольких информационных систем государственного управления, например, Реестра судимости или Кадастра недвижимости. Здесь можно подать заявку на получение лицензии о ведении предпринимательской деятельности или запросить новые данные доступа в Ящики данных. Здесь можно заверить документы или подписи (полный перечень Czech POINT, включая часы работы, Вы найдете здесь <http://www.czechpoint.cz/wwwstats/f?p=100:16>).

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ПРАЗДНИКИ

В Чешской Республике 14 праздников, которые одновременно являются выходными днями. Праздники в ЧР представляют важные исторические события или относятся к религиозным традициям.

ЦЕННОСТИ

Чешская Республика – суверенное, целостное и демократическое правовое государство, основанное на уважении прав и свобод человека и гражданина. Основные права и свобода гарантируются всем, независимо от пола, расы, цвета кожи, языка, вероисповедания и религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальному или этническому меньшинству, имущественного, гендерного или иного статуса.

Cizinecká policie	Полиция по делам иностранцев
Čistá mzda	"Чистая" заработная плата
Dohoda o pracovní činnosti (DPČ)	Соглашение о трудовой деятельности
Dohoda o provedení práce (DPP)	Соглашение о выполнении работы
Family Point	Family Point
Hlavní pracovní poměr (HPP)	Работа на полную ставку
Hrubá mzda	Брутто заработная плата
Inkaso	Оплата ЖКХ
Kauce	Депозит
Komunální odpad	Коммунальные отходы
Mateřská škola (školka)	Детский сад (детсад)
Matrika	ЗАГС
Městská hromadná doprava (MHD)	Общественный городской транспорт
Městská správa sociálního zabezpečení (MSSZ)	Городское управление социального обеспечения (по-чешски MSSZ)
Nájemní smlouva	Договор аренды
Očkování	Прививки
Odbor azylové a migrační politiky, Ministerstvo vnitra České republiky (OAMP MV ČR)	Департамент по вопросам предоставления убежища и миграционной политики Министерства внутренних дел Чешской Республики (по-чешски OAMP MV ČR)
Oddací list	Свидетельство о браке
Osoba samostatně výdělečně činná (OSVČ)	Самозанятое лицо (индивидуальный предприниматель (ИП))
Podnájemní smlouva	Договор субаренды

Pracovní smlouva	Трудовой договор
Praktický lékař (obvodní lékař)	Врач общей практики (участковый врач)
Rodné číslo	Персональный идентификационный номер
Rodný list	Свидетельство о рождении
Řidičský průkaz	Водительские права
Spádová škola	Районная школа
Šalinkarta	Проездной билет на проезд в общественном городском транспорте
Školní družina	Группа продленного дня
Trvalé bydliště	Адрес постоянного проживания
Trvalý pobyt	Постоянное место жительства (ПМЖ)
Úřad práce	Центр занятости
Základní škola	Начальная школа
Záloha	Авансовые платежи
Zdravotní pojištění	Медицинское страхование
Zdravotní pojišťovna	Медицинская страховая компания
Živnostenské oprávnění	Лицензия на предпринимательскую деятельность
Živnostenský úřad	Орган регистрации субъектов предпринимательской деятельности

НЕ ОРИЕНТИРУЕТЕСЬ В УЧРЕЖДЕНИЯХ? НАХОДИТЕСЬ В СИТУАЦИИ, КОГДА ВАМ НУЖНЫ СОВЕТ ИЛИ ПОМОЩЬ?

Обращайтесь к интеркультурным сотрудникам Мэрии города Брно. Они говорят по-русски, по-украински, по-румынски, по-вьетнамски и по-арабски. Их помощь бесплатна. Интеркультурный сотрудник руководствуется этическим кодексом, является посредником и не поддерживает ни одну из сторон. Ориентирован на решение проблем, ответственный и надежный, его задача - поддержать самостоятельность клиента. Эти услуги являются частью пилотного проекта Мэрии Брно, цель которого – поддержать интеграцию иностранцев в городе.

ЧТО ПРЕДЛАГАЕМ:

Посоветуем в разных жизненных ситуациях:

- 🕒 поможем Вам разобраться в чешских учреждениях,
- 🕒 посоветуем, как решить разные жизненные ситуации, поможем или посоветуем, кто Вам сможет помочь,
- 🕒 в случае необходимости сопроводим Вас в нужное учреждение.

Сопровождение в учреждениях:

- 🕒 поможем Вам при общении с чиновниками, переведем и объясним все, что нужно,
- 🕒 предоставим Вам помощь в конфликтных ситуациях.

Екатерина Гертлова

интеркультурный сотрудник
с украинским и русским языками
e-mail: hertlova.kateryna@brno.cz
тел.: +420 608 955 216

Александру Цебан

интеркультурный сотрудник
с румынским языком
e-mail: ceban.alexandru@brno.cz
тел.: +420 608 955 218

Юлие Льен Врбкова

интеркультурный сотрудник
с вьетнамским языком
e-mail: vrbkova.julie@brno.cz
тел.: +420 776 199 517

Карин Атасси

интеркультурный сотрудник
с арабским языком
e-mail: atassi.karin@brno.cz
тел.: +420 608 955 226

Услугами интеркультурных сотрудников Вы можете воспользоваться **в понедельник и в среду с 8.00 до 17.00**, по договоренности и в другие дни.

АДРЕСНЫЙ СПРАВОЧНИК ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИИ ИНОСТРАНЦАМ:

Мэрия города Брно

Департамент социального обеспечения
Отдел социальной интеграции
Anenská 10, 602 00 Brno

Южно-Моравский край

Центр для иностранных граждан Южно-Моравского края
Mezírka 1, 602 00 Brno

Брно Экспат Центр

Moravské nám. 3, 602 00 Brno

Организация по вопросам оказания помощи беженцам (OPU)

Josefská 8, 602 00 Brno

Епархиальный Каритас, Брно

Bratislavská 775/58, 602 00 Brno

Диакония Евангелической Церкви чешских братьев

Кризисная помощь

Hrnčířská 984/27, 602 00 Brno

НЕСЕГНУТИ

Křížová 15, 603 00 Brno

Ин Юстиция – консультационный центр для оказания помощи жертвам

преступлений и предвзятого насилия
Malinovského nám. 4, 602 00 Brno

КОНТАКТЫ:

Белый круг безопасности: 116 006

Пожарно-спасательная служба: 150

Скорая помощь: 155

Полиция Чехии: 158

Экстренный номер: 112

Телефонный код Чехии: +420

КАРТА ГОР

Администрация
города Брно, Отдел
дорожных транспортных
средств и Отдел води
тельских прав

Диакония
Евангелической
Церкви чешских
братьев
Кризисная
помощь

Центр для
иностранных
граждан Южно-
Моравского
края

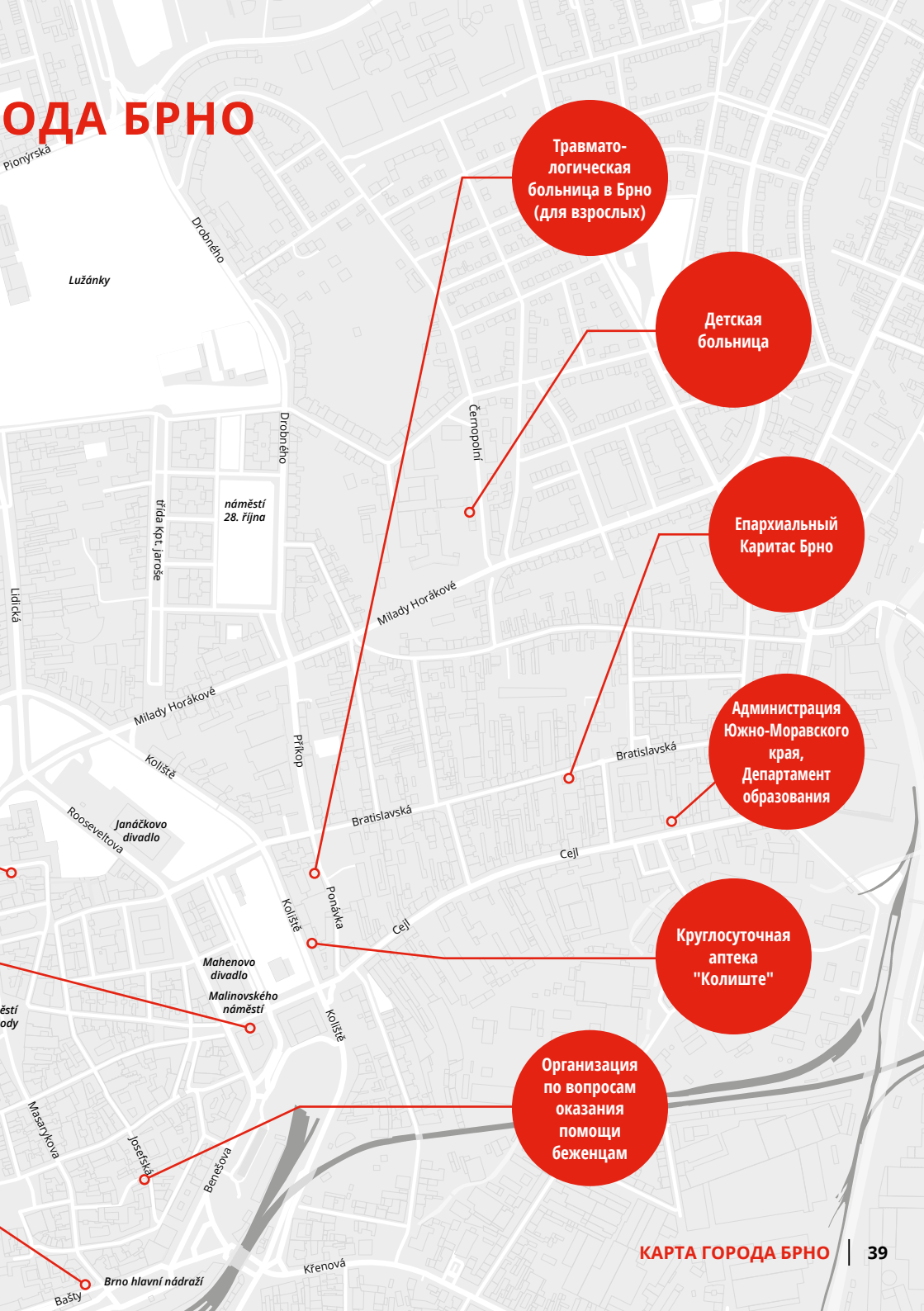
Брно
Экспат
Центр

Ин Юстиция
—
Орган регистрации
субъектов предпри-
имательской
деятельности города
Брно

Круглосуточная
аптека
"Д-р Макс"

Мэрия
города Брно -
Департамент
социального
обеспечения

ОДА БРНО



Травматологическая
больница в Брно
(для взрослых)

Детская
больница

Епархиальный
Каритас Брно

Администрация
Южно-Моравского
края,
Департамент
образования

Круглосуточная
аптека
"Колиште"

Организация
по вопросам
оказания
помощи
беженцам

Брошюра возникла в рамках проекта Повышение межкультурной доступности публичных учреждений в городе Брно, № CZ.03.3.X/0.0/0.0/15_024/0006492, финансируемого Европейским социальным фондом, Операционная программа Трудоустройство.

Автор:

Мэрия города Брно
Департамент социального обеспечения – Отдел социальной интеграции
Колиште 19, 602 00 Брно

Типография:

Tiskárna Didot, spol. s. r. o.
Трнкова 119, 628 00 Брно

Иллюстрации:

Катержина Лимпитсоуни

Графический дизайн и набор:

Павел Рихтер

Издано в 2019 году